

2 Weg Speaker Control

SPC-1 Best.-Nr. 35 07 29

SPC-2 Best.-Nr. 35 07 32

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Lautsprecherschaltpult dient dazu Lautsprecher Ausgangssignale von Audioverstärkern auf verschiedene Lautsprecher schaltbar zu verteilen.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an Lautsprecher Ausgänge von Audioverstärkern und Eingänge von Passivlautsprechern zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Die Sicherheitshinweise der Hersteller der anzuschließenden Geräte sind ebenfalls zu beachten. Lesen Sie dazu die entsprechenden Betriebsanleitungen sorgfältig durch.
- Das Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Funktionsbeschreibung

Das Lautsprecherschaltpult erweitert die Anschlussmöglichkeiten Ihres Verstärkers um weitere Lautsprecher Ausgänge.

Die angeschlossenen Lautsprecher können mit dem Wahlschalter einzeln oder in Gruppen geschaltet werden.

Durch die Schaltungstechnik ist gewährleistet, dass der Impedanzwert, mit dem der Verstärker Ausgang belastet wird in keinem Fall unter die Impedanz des Lautsprechers mit dem kleinsten Impedanzwert sinkt.

Anschluss



Schließen Sie an die Lautsprecherklemmen AMPLIFIER nur Lautsprecher Ausgänge von Audioverstärkern an.

Schließen Sie an die Lautsprecherklemmen SPEAKER nur Passiv-Lautsprecher an, deren Impedanzwert die Mindestimpedanz des Audioverstärkers nicht unterschreitet.

Verwenden Sie zur Verkabelung nur geeignete Lautsprecherkabel. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.

Lesen Sie bezüglich der Ein- und Ausgangsbeschaltung in den entsprechenden Betriebsanleitungen der anzuschließenden Geräte nach.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können das Lautsprecherschaltpult oder die angeschlossenen Geräte (Verstärker bzw. Lautsprecher) beschädigt werden.

Schalten Sie den Netzschalter des Verstärkers vor dem Anschluss aus und nehmen Sie den Verstärker erst wieder in Betrieb, wenn Sie alle erforderlichen Anschlüsse vorgenommen und nochmals überprüft haben.

Gehen Sie bei Änderungen der Beschaltung des Lautsprecherschaltpults ebenso vor.

Achten Sie darauf, dass an den Lautsprecherklemmen keine Kurzschlüsse durch Litzen entstehen, die nicht sauber in die Klemmen eingeführt wurden.

- Beachten Sie beim Anschluss die Kennzeichnung der Lautsprecherklemmen:

+	=	positiver Anschluss
-	=	negativer Anschluss
RIGHT	=	rechter Anschluss
LEFT	=	linker Anschluss

- Verbinden Sie die Lautsprecherklemmen SPEAKER mit den Lautsprechern.

- Verbinden Sie die Lautsprecherklemmen AMPLIFIER mit den Lautsprecher Ausgängen des Verstärkers.

Bedienung



Die Lautsprecher werden beim Betrieb mit beiden Lautsprecherpaaren in Reihe geschaltet, d.h. wenn der Lautsprecherschalter in Stellung 1+2 steht müssen auch beide Lautsprecherpaare angeschlossen sein. Ansonsten ist kein korrekter Betrieb in dieser Schaltstellung möglich.

- Schalten Sie Ihren Verstärker ein und starten Sie das gewünschte Musikprogramm.
- Wählen Sie mit dem Lautsprecherwahlschalter die gewünschten Lautsprecherpaare an.

Wartung und Pflege

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Lautsprecherschaltpults z.B. auf Beschädigung der Lautsprecherleitungen und des Gehäuses.

Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei und bedarf abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch keinerlei Pflege.

Bevor Sie das Lautsprecherschaltpult reinigen oder warten beachten Sie unbedingt den folgenden Sicherheitshinweis:



Beim Reinigen des Lautsprecherschaltpults muss der Netzschalter des angeschlossenen Verstärkers ausgeschaltet sein.

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Technische Daten

Eingänge	1 x Stereo
Ausgänge	2 x Stereo
Abmessungen (B x T x H)	130 x 94 x 42 mm

2-Way Speaker Control

SPC-1 Item-No. 35 07 29

SPC-2 Item-No. 35 07 32

Intended Use

The loudspeaker control desk serves to distribute the loudspeaker output signals of audio amplifiers to different loudspeakers.

This product may only be connected to the loudspeaker outputs of audio amplifiers and the inputs of passive loudspeakers.

Use is only permitted in closed rooms, meaning not out in the open. The contact with moisture, e.g. in bathrooms and similar rooms has to be avoided at all cost.

Another use than the one described above is not permitted and may lead to damages to the product. In addition, this is connected to risks like short circuit, fore electric chock or similar. The entire product may not be altered or modified and the casing may not be opened!

The safety notices have to be observed under all circumstances!

Safety Notices



Damages caused by non-compliance with this operating manual lead to an expiration of the warranty! We will not assume any liability for subsequent damages!

We will not assume any liability for damages to items or persons caused by improper handling or non-compliance with the safety notices! Any guarantee claims will be null and void in such cases.



An exclamation mark in a triangle indicates important notices in the operating manual.

- For safety reasons, it is not permitted to alter or modify the product.
- Also observe the safety notices of the manufacturers of the appliances to be connected. Read the corresponding manuals carefully.
- This product is not a toy and therefore does not belong in the hands of children.
- Do not expose the appliance to high temperatures, strong vibrations or high degrees of humidity.
- Do not listen to music at an excessive volume over longer periods of time. This may damage your hearing.
- In case of any questions not covered by the operating manual, please contact our technical information service or another expert.

Function Description

The loudspeaker control desk extends the connection possibilities of your amplifier by another four loudspeaker outputs.

The connected loudspeakers can be switched individually or in groups with the selection switch.

The switching technology ensures that the impedance value at the amplifier output does not fall below the impedance of the loudspeaker with the lowest impedance value.

Connection:



Only connect the loudspeaker outputs of audio amplifiers to the loudspeaker clamps AMPLIFIER.

Only connect passive loudspeakers to the loudspeaker clamps SPEAKER whose impedance value does not undercut the minimum impedance of the audio amplifier.

Only use high-quality cables for connection. In case of doubt, contact an expert.

Refer to the respective operating manuals of the appliances you wish to connect for input/output switching.

In case of non-compliance, you may damage the loudspeaker control desk or the connected appliances (amplifiers respectively loudspeakers).

Turn off the mains switch of the amplifier prior to connection and only put it into operation again after you have made all the necessary connections and checked them again.

Proceed accordingly when changing the wiring.

Make sure that stranded wires that were not correctly inserted into the clamps do not cause any short circuits.

- Observe the marking on the loudspeaker clamps when connecting the speakers.
- | | | |
|-------|---|---------------------|
| + | = | positive connection |
| - | = | negative connection |
| RIGHT | = | right connection |
| LEFT | = | left connection |
- Connect the loudspeakers to the loudspeaker clamps SPEAKER.
 - Now connect the loudspeaker clamps AMPLIFIER to the loudspeaker outputs of the amplifier.

Operation



When operating both loudspeaker pairs, the loudspeakers are switched in series, meaning both loudspeaker pairs must be connected when the loudspeaker switch is in the position 1+2. Otherwise correct operation is not possible in this switch position.

- Turn on your amplifier and select the desired music program.
- Select the desired loudspeaker pair with the loudspeaker selection switch.

Maintenance and Care

Check the technical safety of the loudspeaker control desk at regular intervals, e.g. for damages on the casing.

Otherwise, the appliance is maintenance-free and does not require any care except for occasional cleaning with a soft, dry cloth.

Make sure you observe the following safety notices prior to cleaning or servicing the product:



The mains switch of the connected amplifier must be turned off prior to cleaning the loudspeaker control desk.

Disposal

Dispose of obsolete appliances according to the valid legal directives.

Technical Data

Inputs	1 x stereo
Outputs	2 x stereo
Dimensions (W * H * D):	130 x 94 x 42 mm

Version 07/03

Commutateur pour 2 paires de haut-parleurs

SPC-1 **N° de commande 35 07 29**

SPC-2 **N° de commande 35 07 32**

Utilisation conforme

Le commutateur pour haut-parleurs permet de commuter les signaux de sortie des haut-par-leurs des amplificateurs audio sur différents haut-parleurs.

Ce produit est conçu uniquement pour être branché sur les sorties des haut-parleurs d’ampli-ficateurs audio et sur les entrées des haut-parleurs passifs.

Le produit peut être utilisé uniquement dans des locaux clos, une utilisation en plein air est interdite. Il convient d’éviter impérativement tout contact avec de l’humidité, par exemple dans une salle de bains ou autres pièces analogues.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment occasionne l'endommagement de ce produit. De plus, elle entraîne l'apparition de dangers tels que courts-circuits, incendies, décharges électriques, etc.

Toute transformation ou modification de l'appareil de même que l'ouverture du boîtier sont interdites.

Les consignes de sécurité doivent impérativement être respectées.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie.



Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signa-le les informations importantes.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer et / ou modifier l'appareil!
- Il convient également d’observer les consignes de sécurité des constructeurs des appareils à raccorder. Lisez attentivement les modes d’emploi correspondants.
- L'appareil n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Ne pas exposer le produit à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à l'humidi-té.
- Ne pas écouter de musique de manière prolongée, avec un volume sonore exagéré sous pei-ne de s'exposer à des problèmes auditifs.
- Pour toute question non éclaircie dans le présent mode d'emploi, veuillez contacter notre service technique ou un autre spécialiste.

Description du fonctionnement

Le commutateur pour haut-parleur accroît les possibilités de branchement de votre amplifica-teur de sorties haut-parleurs supplémentaires ??

Les haut-parleurs connectés peuvent être activés individuellement ou en groupe par le biais du commutateur de sélection.

La technique de commutation garantit que la valeur d’impédance, avec laquelle est chargée la sortie de l’amplificateur, ne baisse en aucun cas en deçà de l’impédance du haut-parleur ayant la valeur d’impédance la plus petite.

Branchement



Branchez seulement les sorties haut-parleurs d’amplificateurs audio sur les bornes des haut-parleurs AMPLIFIER.

Raccordez seulement les haut-parleurs passifs, dont la valeur d’impédance correspond à l’impédance minimum de l’amplificateur audio, aux bornes des haut-parleurs SPEAKER.

N’employez que des câbles pour haut-parleurs appropriés pour le câblage. Consultez en cas de doute un spécialiste.

Lisez les modes d’emploi correspondants des appareils à connecter relatifs au câblage des entrées et sorties.

Le non-respect de ces consignes peut endommager le commutateur pour haut-parleurs ou les appareils connectés (amplificateur ou haut-parleurs).

Eteignez l'interrupteur secteur de l’amplificateur avant le raccordement et ne remettez l’amplificateur en service qu'après avoir établi et vérifié toutes les connexions nécessaires.

Procédez de même en cas de modifications du commutateur pour haut-par-leurs.

Veillez à ce que les cordons insérés dans les bornes soient propres afin d’évi-ter tout court-circuit au niveau des bornes des haut-parleurs.

- Respectez le marquage des bornes de haut-parleurs lors du branchement :

+ = Raccordement positif
- = Raccordement négatif
RIGHT = Raccordement droit
LEFT = Raccordement gauche

- Connectez les bornes de haut-parleurs SPEAKER aux haut-parleurs.

- Connectez les bornes de haut-parleurs AMPLIFIER aux sorties haut-parleurs de l’amplifica-teur.

Commande



Lors du fonctionnement des deux paires de haut-parleurs, les haut-parleurs sont couplés en série, c’est-à-dire que les deux paires doivent être aussi bran-chées lorsque l’interrupteur des haut-parleurs est sur la position 1+2. Le cas échéant, les haut-parleurs ne sont pas en mesure de fonctionner dans cette position de commutation.

- Allumez votre amplificateur et démarrez le programme de musique désiré.
- Choisissez la paire de haut-parleurs souhaitée à l’aide du commutateur de sélection.

Maintenance et nettoyage

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du commutateur pour haut-parleurs en vous assurant par ex. de l’absence d’endommagements au niveau du câble des haut-parleurs et du boîtier. Hormis un nettoyage occasionnel avec un chiffon doux et sec, l’appareil ne demande aucun entretien.

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance du commutateur pour haut-par-leurs, il est impératif de respecter la consigne de sécurité suivante:



L’interrupteur secteur de l’amplificateur raccordé doit être désactivé pour net-toyer le commutateur pour haut-parleurs.

Élimination des éléments usés

Si le produit est devenu inutilisable, il convient de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Entrées	1 x stéréo
Sorties	2 x stéréo
Dimensions (l x p x h)	130 x 94 x 42 mm

CONRAD <i>ELECTRONIC</i>	Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. <p>Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.</p>
© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.	*07-03/HK